



КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 27.11.2007
COM(2007) 753 окончателен

2007/0265 (CNS)

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА

относно прилагането на член 81, параграф 3 от Договора за някои категории споразумения, решения и съгласувани практики между дружества за линейно корабоплаване (консорциуми)

(Кодифицирана версия)

(представен от Комисията)

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. В контекста на Европа на гражданите Комисията отдава голямо значение на опростяването и яснотата на общественото право с оглед по-голямата му разбираемост и достъпност за гражданина, на когото по този начин осигурява широки възможности да упражнява предоставените му специфични права.

Тази цел не може да бъде постигната, докато съществуват множество разпоредби, които след като са били изменени неколкократно и често съществено, продължават да се намират отчасти в първоначалния акт, отчасти в последващите го изменящи актове. Необходимо е проучване и сравнение на голям брой актове, за да се установи кои са действащите разпоредби.

Поради това кодификацията на разпоредби, претърпели чести изменения, е от съществено значение за яснотата и прозрачността на общественото право.

2. Ето защо, на 1 април 1987 г., Комисията реши¹ да инструктира своите служби да извършват кодификация на всички законодателни актове най-късно след десетото им изменение, като подчерта, че това е минимално изискване и че в интерес на яснотата и разбираемостта на общественото законодателство службите следва да положат усилия да кодифицират текстовете, за които са отговорни, в още по-кратки срокове.

3. Заключениета на Председателството на Европейския съвет в Единбург от декември 1992 г. потвърди това², като в тях беше подчертано значението на кодификацията, която осигурява правна сигурност по отношение на правото, приложимо към даден момент по даден въпрос.

Кодификацията трябва да се извършва при стриктно спазване на обичайния общностен законодателен процес.

Предвид невъзможността за въвеждане на изменения по същество в актовете, предмет на кодификация, Европейският парламент, Съветът и Комисията решиха с междуинституционално споразумение от 20 декември 1994 г., че може да се прилага ускорена процедура за бързо приемане на кодифицираните актове.

4. Целта на настоящото предложение е да се извърши кодификация на Регламент (ЕИО) № 479/92 на Съвета от 25 февруари 1992 година относно прилагането на член 85, параграф 3 от Договора за някои категории споразумения, решения и съгласувани практики между дружества за линейно корабоплаване (консорциуми)³. Новият регламент ще замести различните актове, които са инкорпорирани в него⁴; той запазва напълно съдържанието на кодифицираните актове и се ограничава до тяхното обединяване, като внася единствено формални изменения, необходими за самото кодифициране.

¹ COM(87) 868 PV.

² Виж приложение 3 от част А на посочените заключения.

³ Изработено в съответствие със съобщението на Комисията до Европейския парламент и Съвета - Кодификация на acquis communautaire, COM(2001) 645 окончателен.

⁴ Виж приложение I към настоящото предложение.

5. Настоящото предложение за кодификация беше изработено на основата на предварителна консолидация на текста, на всички официални езици, на Регламент (ЕИО) № 479/92 и изменящите го актове, с помощта на информационна система от Службата за официални публикации на Европейските общности. При промяна на номерацията на членовете съответствието между старата и новата номерация е посочено в таблица на съответствието, която се съдържа в приложение II към кодифицирания регламент.

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА

относно прилагането на член ~~81~~, ~~3~~ параграф 3 от Договора за някои категории споразумения, решения и съгласувани практики между дружества за линейно корабоплаване (консорциуми)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаването на Европейската общност, и по-специално член ~~83~~ ~~3~~ от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Европейския парламент¹,

като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет²,

като има предвид, че:



- (1) Регламент (ЕИО) № 479/92 на Съвета от 25 февруари 1992 година относно прилагането на член 85, параграф 3 от Договора за някои категории споразумения, решения и съгласувани практики между дружества за линейно корабоплаване (консорциуми)³ е бил неколккратно и съществено изменян⁴. С оглед постигане на яснота и рационалност посоченият регламент следва да бъде кодифициран.

¹ ОВ С [...], [...], стр. [...].

² ОВ С [...], [...], стр. [...].

³ ОВ L 55, 29.2.1992 г., стр. 3. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1/2003 (ОВ L 1, 4.1.2003 г., стр. 1).

⁴ Виж приложение I.

↓ 479/92 съобр. 1 (адаптиран)

- (2) Според член 81, параграф 3 от Договора, член 81, параграф 1 от Договора е неприложим за някои категории споразумения, решения и съгласувани практики, отговарящи на изискванията, поставени в член 81, параграф 3 от Договора.

↓ 479/92 съобр. 2 (адаптиран)

- (3) Според член 83 от Договора, разпоредбите за приложение на член 81, параграф 3 от Договора следва да се приемат чрез регламент или директива. Според член 83, параграф 2, буква б) от Договора, такива разпоредби трябва да съдържат правила за приложение на член 81, параграф 3, които да отчитат, от една страна, необходимостта от осигуряване на ефективен контрол, а от друга — да опростят административния контрол в максималната възможна степен. Според член 83, параграф 2, буква г) от Договора, посочените разпоредби определят съответните функции на Комисията и Европейския съд.

↓ 479/92 съобр. 3 (адаптиран)

- (4) Линейното корабоплаване е сектор с интензивна капитализация и оборот. Контейнеризацията на превозите увеличава нуждата от сътрудничество и рационализация. Търговското корабоплаване на Общността трябва да достигне необходимите икономии на мащаб, за да е конкурентноспособно на световния пазар на линейно корабоплаване.

↓ 479/92 (адаптиран)

- (5) Подобрената продуктивност и услуги, дължащи се на редовност, на намаления на цените, които позволяват по-високи равнища на запълване на капацитета, и на по-добро качество на услугите в резултат на подобрените плавателни съдове и оборудването им, води до по-висока печалба за потребителите на корабни услуги, предлагани от консорциумите.

↓ 479/92 съобр. 8 и 9
(адаптиран)

- (6) Комисията трябва да може чрез регламент да определи кои разпоредби на член 81, параграф 1 от Договора не се прилагат за някои категории споразумения, решения и съгласувани практики, като по този начин улесни предприятията да си сътрудничат в икономически желана от тях насока, без да оказват отрицателно влияние на политиката за защита на конкуренцията. Комисията, като поддържа тясно и постоянно сътрудничество с компетентните органи на държавите-членки, трябва да определи точно приложното поле на тези изключения и свързаните с тях условия.
-

↓ 479/92 съобр. 10 (адаптиран)

- (7) Консорциумите в областта на линейното корабоплаване представляват сложно и специализирано по вида си смесено предприятие . Има голямо разнообразие от споразумения за консорциуми за различни обстоятелства. Приложното поле , страните, дейностите и условията на споразуменията за консорциуми се променят често. Комисията трябва да разполага с възможност периодично да определя консорциумите, за които да прилага групово освобождаване.
-

↓ 479/92 съобр. 11 (адаптиран)

- (8) За спазването на всички условия по реда на член 81, параграф 3 от Договора свързаните с групови освобождавания условия следва да осигурят прехвърлянето на справедлива част от печалбите на потребителите, за да не се възпрепятства конкуренцията,
-

↓ 479/92

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

↓ 479/92 (адаптиран)

1. Посредством регламент и съобразно с член 81, параграф 3 от Договора, Комисията може да определи кога член 81, параграф 1 от Договора не се прилага за някои категории споразумения между предприятия, решения на сдружения от предприятия и съгласувани практики, които имат за цел да развият или установят сътрудничество в областта на съвместно предоставяне на услуги за морски превози между дружества за линейно корабоплаване, като рационализират дейностите им чрез технически, оперативни или търговски договорености — с изключение на определяне на цени (консорциуми).

2. Регламентът, приет по реда на параграф 1, определя за кои категории споразумения, решения и съгласувани практики се отнася и прилага, както и условията и задълженията, по силата на които, съобразно член 81, параграф 3 от Договора, го освобождават от прилагане на член 81, параграф 1 от Договора.

Член 2

1. Регламентът, приет по реда на член 1 се прилага за срок от пет години, считано от датата на влизането му в сила.

2. Регламентът , приет по реда на член 1 може или да бъде отменен, или допълнен и изменен при промяна на обстоятелствата по някои от фактите, които са били основополагащи при приемането му.

↓ 479/92

Член 3

Регламентът, приет по реда на член 1, може да съдържа разпоредба относно прилагането му със задна дата за споразумения, решения и съгласувани практики, които са действащи към влизането му в сила, когато въпросните са съобразно определените в регламента условия.

↓ Акт за присъединяване
от 1994 г., член 29 и
приложение I, т. 56 (адаптиран)

Член 4

Регламент ът , приет в съответствие с член 1 може да постанови, че забраната, съдържаща се в член 81, параграф 1 от Договора не важи за период, посочен в Регламента, по отношение на споразумения, решения и съгласувани практики, съществуващи към 1 януари 1995 г. , по отношение на които се прилага член 81, параграф 1 от Договора по силата на присъединяването на Австрия, Финландия и Швеция и които не отговарят на условията по член 81, параграф 3. Настоящият член не се прилага за споразумения , решения и съгласувани практики, които към 1 януари 1995 г. вече попадат под член 53, параграф 1 на Споразумението за ЕИП.

↓ 479/92 член 4 (адаптиран)

Член 5

Преди да приеме регламента, приет по реда на член 1 , Комисията публикува негов проект, за да позволи на всички заинтересовани лица и организации да представят бележките си в определен от нея срок, който не може да е по-кратък от един месец.

↓ 1/2003 член 42, т. 1
(адаптиран)

Член 6

Преди да публикува проекторегламента и преди да приеме регламента , приет по реда на член 1 , Комисията се допитва до консултативния комитет по ограничителни практики и господстващо положение, посочен в член 14 от Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета.

↓

Член 7

Регламент (ЕИО) № 479/92 се отменя.

Позоваванията на отменения регламент се считат за позовавания на настоящия регламент и се четат съгласно таблицата на съответствието в приложение II.

↓ 479/92 член 7 (адаптиран)

Член 8

Настоящият регламент влиза в сила ☒ на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз* ☒.

↓ 479/92

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на

*За Съвета:
Председател*



ПРИЛОЖЕНИЕ I

Отмененият регламент и списък на неговите последователни изменения

Регламент (ЕИО) № 479/92 на Съвета
(ОВ L 55, 29.2.1992 г., стр. 3)

Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета
(ОВ L 1, 4.1.2003 г., стр. 1)

Единствено член 42

Акт за присъединяване от 1994 г., член 29 и
приложение I, т. IIIA.4
(ОВ С 241, 29.8.1994 г., стр. 56)

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ТАБЛИЦА НА СЪОТВЕТВИЕТО

Регламент (ЕИО) № 479/92	Настоящият регламент
Членове 1, 2 и 3	Членове 1, 2 и 3
Член 3а	Член 4
Член 4	Член 5
Член 5	Член 6
-	Член 7
Член 7	Член 8
-	Приложение I
-	Приложение II